

This document is received on 15 MAY 2026
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land
and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas,
or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development***

適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*
**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2601129

11/5

By Hand

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/Hsk/612
	Date Received 收到日期	15 MAY 2026

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

輝訊投資有限公司 FINE VISION INVESTMENTS LIMITED

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Allgain Land Planning Limited 全堅土地規劃有限公司

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	元朗廈村丈量約份第 125 約地段第 94 號 (部分)、第 98 號 A 分段 (部分)、第 98 號餘段 (部分)、第 99 號 (部分)、第 100 號餘段 (部分)、第 105 號 (部分)、第 106 號 (部分)、第 107 號 (部分)、第 108 號 (部分)、第 110 號 (部分)、第 116 號 (部分) 及第 760 號餘段 (部分)
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	☒ Site area 地盤面積 4990 sq.m 平方米 ☒ About 約 ☒ Gross floor area 總樓面面積 3660 sq.m 平方米 ☒ About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	N/A

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	洪水橋及厦村分區計劃大綱草圖編號 S/HSK/3
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	「住宅(甲類)2」、「住宅(甲類)3」及「道路」
(f) Current use(s) 現時用途	物流中心及附屬停車場 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☐ is the sole “current land owner”^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the “current land owners”^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a “current land owner”[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of “current land owner(s)”[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

- ☐ has obtained consent(s) of “current land owner(s)”[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of “current land owner(s)” [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"#
已通知 名「現行土地擁有人」#。

Details of the "current land owner(s)"# notified 已獲通知「現行土地擁有人」#的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人之同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人之同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)#&
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」#郵遞要求同意書&

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)&
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&

- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)&
於 22/04/2026-06/05/2026 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知&

- ☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)&
於 08/05/2026 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團／業主委員會／互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會&

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	☐ year(s) 年 ☐ month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表 Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積sq.m ☐ About 約 Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積sq.m ☐ About 約 Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目 Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積sq.m ☐ About 約 Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積sq.m ☐ About 約 Proposed gross floor area 擬議總樓面面積sq.m ☐ About 約 Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	

Proposed operating hours 擬議營運時間			
.....			
.....			
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?	Yes 是	☐ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))	
	No 否	☐ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度) ☐	
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話, 請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施, 否則請提供理據/理由。)			
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是	☐ Please provide details 請提供詳情	
	No 否	☐	
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是	☐ (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) ☐ Diversion of stream 河道改道 ☐ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 ☐ About 約 ☐ Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 ☐ About 約 ☐ Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 ☐ About 約	
	No 否	☐	
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On environment 對環境		Yes 會 ☐ No 不會 ☐
	On traffic 對交通		Yes 會 ☐ No 不會 ☐
	On water supply 對供水		Yes 會 ☐ No 不會 ☐
	On drainage 對排水		Yes 會 ☐ No 不會 ☐
	On slopes 對斜坡		Yes 會 ☐ No 不會 ☐
	Affected by slopes 受斜坡影響		Yes 會 ☐ No 不會 ☐
	Landscape Impact 構成景觀影響		Yes 會 ☐ No 不會 ☐
	Tree Felling 砍伐樹木		Yes 會 ☐ No 不會 ☐
	Visual Impact 構成視覺影響		Yes 會 ☐ No 不會 ☐
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)		Yes 會 ☐ No 不會 ☐
			
			

	Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ <u>HSK</u> / <u>460</u>
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	<u>14/07/2023</u> (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	<u>14/07/2026</u> (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	臨時物流中心及附屬停車場（為期3年） Temporary Logistics Centre and Ancillary Parking of Vehicle for a Period of 3 Years
(e) Approval conditions 附帶條件	☐ The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 ☒ Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 ☐ Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： _____ _____ Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： _____ _____ (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	☒ year(s) 年 <u>3</u> ☐ month(s) 個月 _____

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明）。

.....
 申請人已履行之前規劃申請 A/HSK/460 的全部附帶條件。

.....
 請參考附件的申請摘要。

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Ms Hermose Chong

Manager

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

專業資格

☐ HKIP 香港規劃師學會 /

☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 /

☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 /

☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

Allgain Land Planning Limited

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

08/05/2026

..... (DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

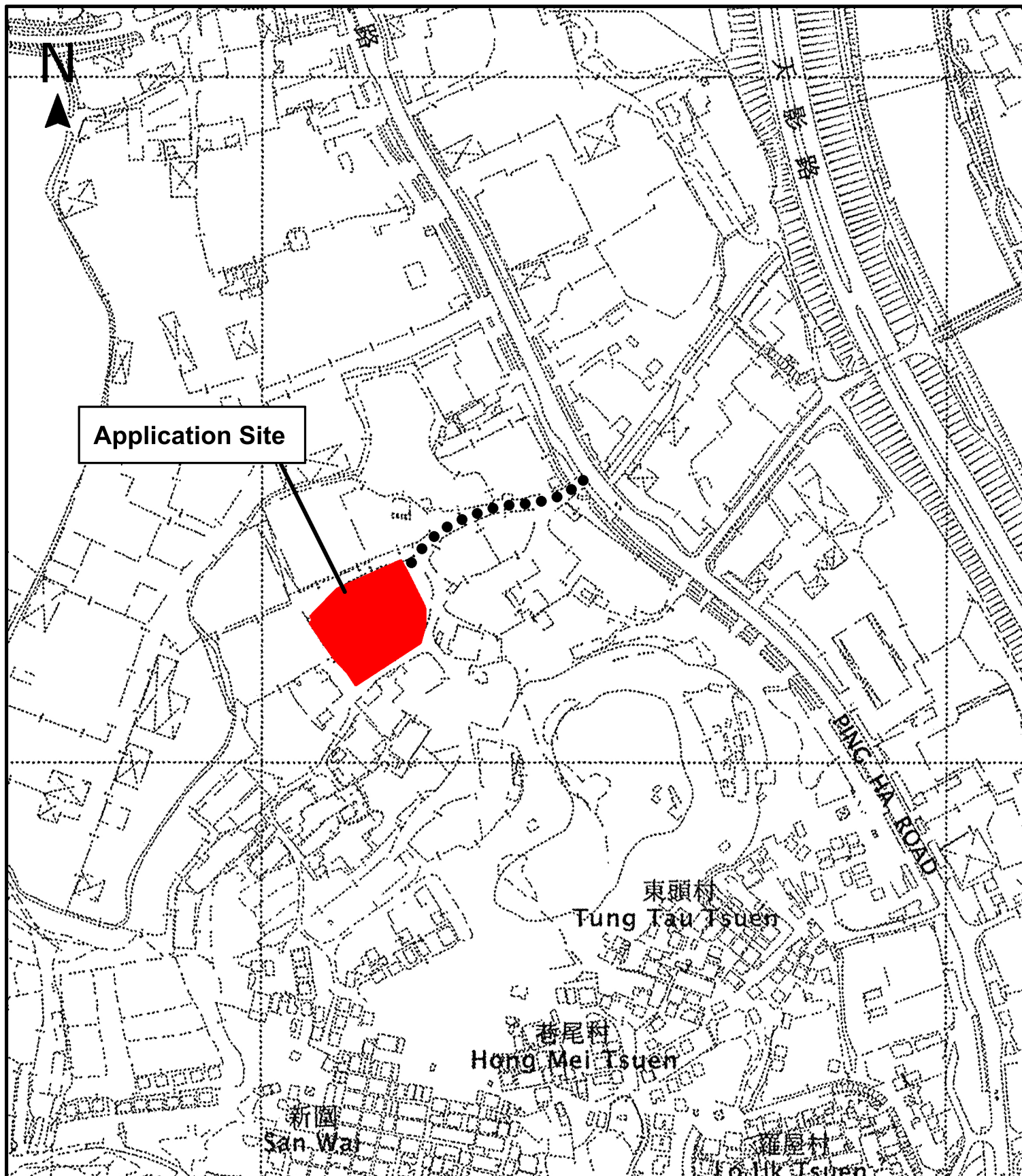
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	元朗廈村丈量約份第 125 約地段第 94 號(部分)、第 98 號 A 分段(部分)、 第 98 號餘段(部分)、第 99 號(部分)、第 100 號餘段(部分)、 第 105 號(部分)、第 106 號(部分)、第 107 號(部分)、第 108 號(部分)、 第 110 號(部分)、第 116 號(部分)及第 760 號餘段(部分) Lots 94(Part), 98 S.A(Part), 98 R.P. (Part), 99(Part), 100 R.P. (Part), 105(Part), 106(Part), 107(Part), 108(Part), 110(Part), 116(Part) and 760 R.P. (Part) in D.D. 125, Ha Tsuen, Yuen Long
Site area 地盤面積	4990 sq. m 平方米 ☒ About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 ☐ About 約)
Plan 圖則	DRAFT HUNG SHUI KIU AND HA TSUEN OUTLINE ZONING PLAN No. S/HSK/3 洪水橋及廈村分區計劃大綱草圖編號S/HSK/3
Zoning 地帶	「住宅(甲類)2」、「住宅(甲類)3」及「道路」 "Residential (Group A) 2", "Residential (Group A) 3" and "Road"
Type of Application 申請類別	☐ Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 ☐ Year(s) 年 _____ ☐ Month(s) 月 _____ ☒ Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 ☒ Year(s) 年 <u>3</u> ☐ Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時物流中心及附屬停車場的規劃許可續期(為期3年) Renewal of Planning Approval for Temporary Logistics Centre and Ancillary Parking of Vehicle for a Period of 3 Years

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	0 ☐ About 約 ☐ Not more than 不多於	0 ☐ About 約 ☐ Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	3660 ☒ About 約 ☐ Not more than 不多於	0.733 ☒ About 約 ☐ Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用	0	
	Non-domestic 非住用	4	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	0 m 米 ☐ (Not more than 不多於)	
		0 Storeys(s) 層 ☐ (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	11 m 米 ☒ (Not more than 不多於)	
		1 Storeys(s) 層 ☒ (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	72.1 % ☒ About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) 貨櫃車拖架車位 _____		3 2個中型/重型貨車泊車位 1
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	☐	☒
Block plan(s) 樓宇位置圖	☐	☐
Floor plan(s) 樓宇平面圖	☐	☐
Sectional plan(s) 截視圖	☐	☐
Elevation(s) 立視圖	☐	☐
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	☐	☐
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	☐	☐
Others (please specify) 其他（請註明）	☐	☒
<u>As-built Drainage Plan, Site Plan, Approved FS Plan & FSI Layout Plan</u>		
<u>Location Plan, Existing Landscape & Tree Preservation Plan</u>		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	☐	☐
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	☐	☐
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	☐	☐
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	☐	☐
Visual impact assessment 視覺影響評估	☐	☐
Landscape impact assessment 景觀影響評估	☐	☐
Tree Survey 樹木調查	☐	☐
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	☐	☐
Drainage impact assessment 排水影響評估	☐	☐
Sewerage impact assessment 排污影響評估	☐	☐
Risk Assessment 風險評估	☐	☐
Others (please specify) 其他（請註明）	☒	☐
<u>FS-251證書</u>		
<u>預計車輛進出流量報告</u>		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。



Project 項目名稱:

Renewal of Planning Approval for Temporary Logistics Centre and Ancillary Parking of Vehicle for a Period of 3 Years at Lots 94(Part), 98 S.A(Part), 98 R.P.(Part), 99(Part), 100 R.P.(Part), 105(Part), 106(Part), 107(Part), 108(Part), 110(Part), 116(Part) and 760 R.P.(Part) in D.D. 125, Ha Tsuen, Yuen Long

Drawing Title 圖紙標題:

Location Plan



Drawing No. 圖號:

Remarks 備註:

●●●Vehicular access leading from Ping Ha Road

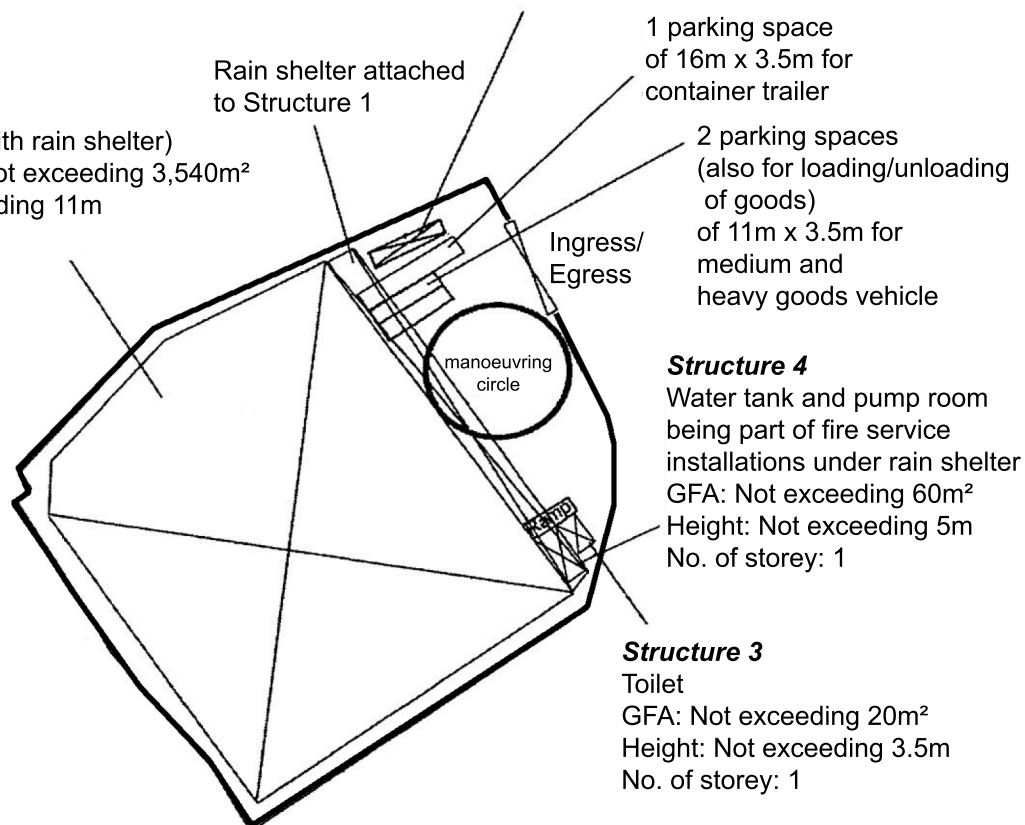
Scale 比例:

**Structure 1**

Logistic Centre (with rain shelter)
Total floor area: Not exceeding 3,540m²
Height: Not exceeding 11m
No. of storey: 1

Structure 2

Site Office
GFA: Not exceeding 40m²
Height: Not exceeding 3.5m
No. of storey: 1

**Structure 4**

Water tank and pump room
being part of fire service
installations under rain shelter
GFA: Not exceeding 60m²
Height: Not exceeding 5m
No. of storey: 1

Structure 3

Toilet
GFA: Not exceeding 20m²
Height: Not exceeding 3.5m
No. of storey: 1

Project 項目名稱:

Renewal of Planning Approval for Temporary Logistics Centre and Ancillary Parking of Vehicle for a Period of 3 Years at Lots 94(Part), 98 S.A(Part),98 R.P.(Part), 99(Part), 100 R.P.(Part),105(Part), 106(Part), 107(Part), 108(Part), 110(Part), 116(Part) and760 R.P.(Part) in D.D. 125, Ha Tsuen,Yuen Long

Drawing Title 圖紙標題:

Layout Plan



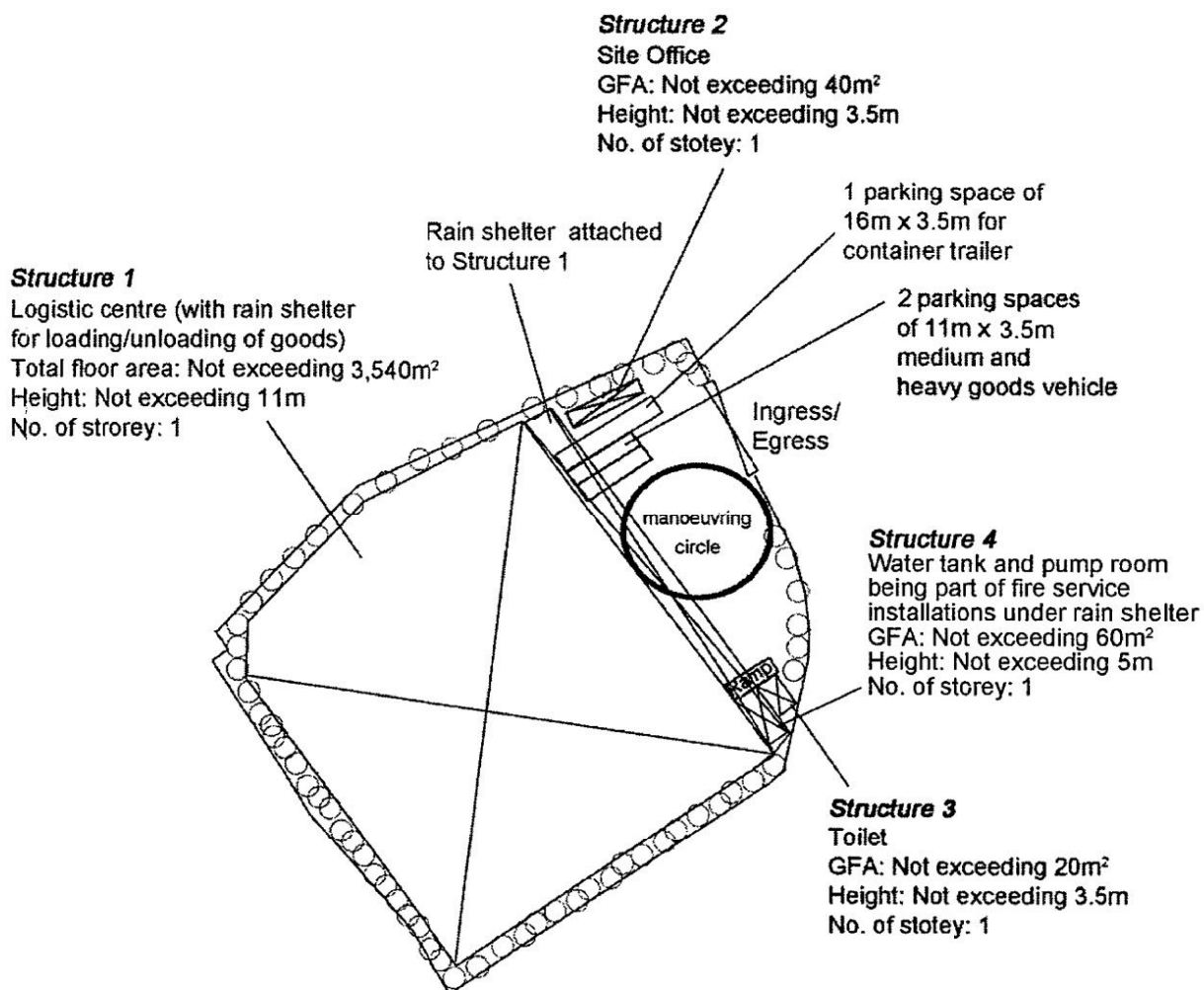
Drawing No. 圖號:

Remarks 備註:

Scale 比例:



Tree	Approximate Height	Spacing
○ Existing <i>Ficus microcarpa</i> to be preserved	About 2.75m	3m to 4m



Project 項目名稱:

A/HSK/460

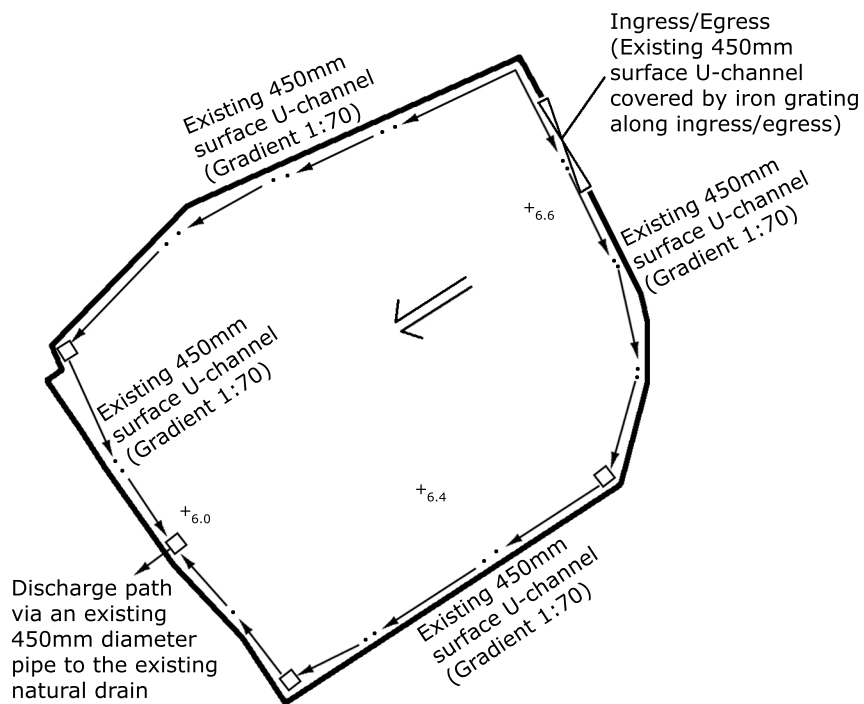
Drawing Title 圖目:

Existing Landscape
& Tree Preservation Plan

Drawing No. 圖號:

Remarks 備註:

Scale 比例:



Project 項目名稱:

A/HSK/460

Drawing Title 圖紙標題:

As-built Drainage Plan

Remarks 備註:

+6.6 Level (in mPD)

⇐ Flow of surface runoff

□ Catchpit

Drawing No. 圖號:

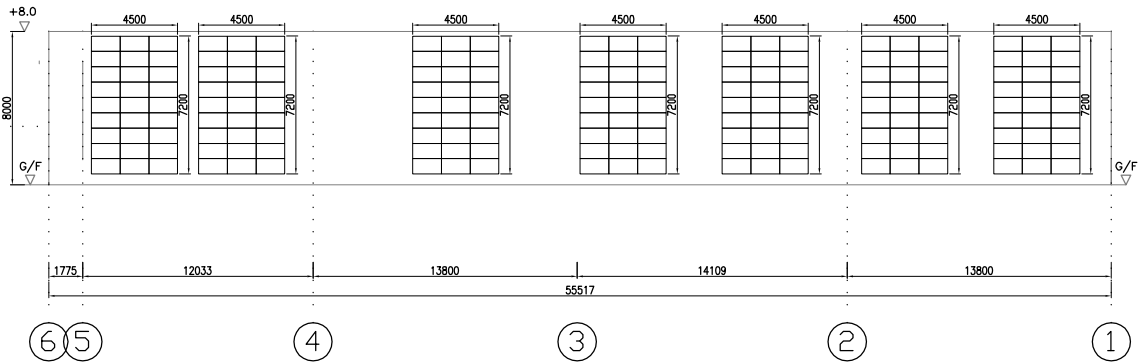
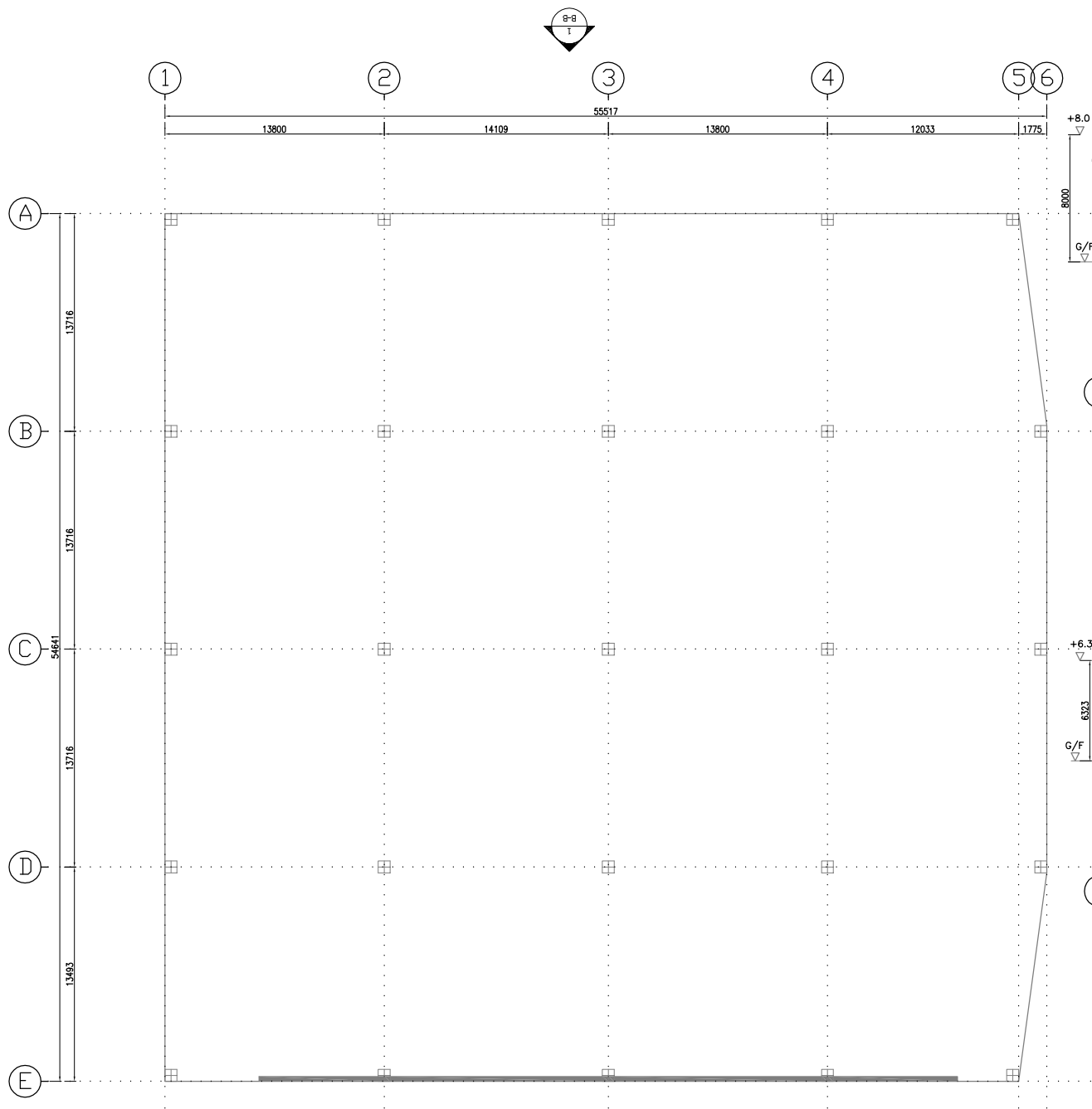
Scale 比例:

NO	STRUCTURE CONTENT
1	TEMPORARY LOGISTICS
2	SITE OFFICE
3	TOILET
4	PARKING SPACES FOR VEHICLES

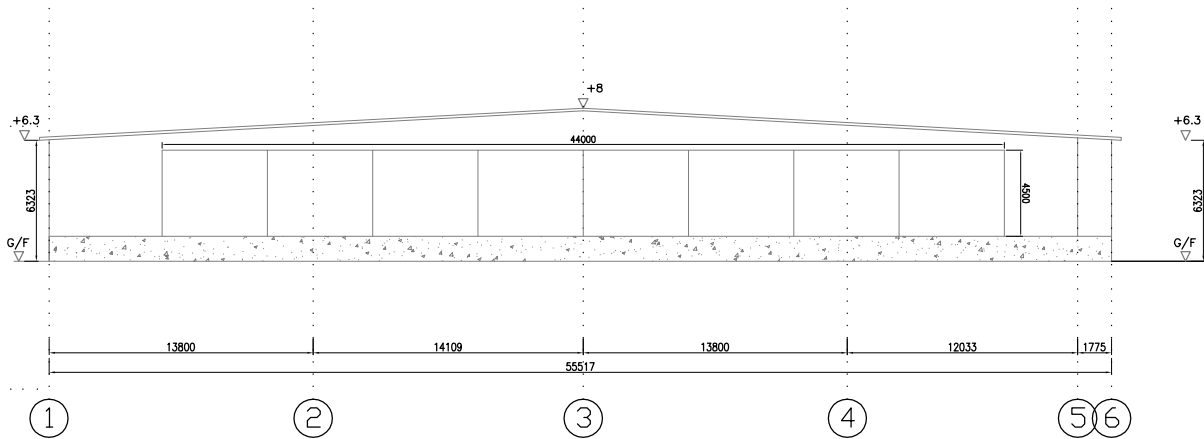
FSI CONTRACTOR
East Power Engineering Limited

	INITIAL	DESIGNATION	DATE
DRAWN BY	JN	SEng	04-05-2019
DESIGNED BY	JN	SEng	04-05-2019
CHECKED BY	CM	PM	05-05-2019
APPROVED BY	—	—	—

PROJECT NO.	10434 -HSK460		
PAPER SIZE	A3	PLOT SCALE	1 : 1
DRAWING NO.			
EP-10434-FS02			
SCALE	1 : 300	REVISION	I



ELEVATION PLAN (ELV B-B)



ELEVATION PLAN (ELV A-A)

OPENABLE WINDOW AREA CALCULATION UNDER F.S.D. REQUIREMENT FOR COMPARTMENT EXCEEDING 7000m ³				
LOCATION	USABLE FL. AREA (m ²) PER FLOOR	OPENABLE WINDOW AREA REQUIRED	OPENABLE WINDOW AREA PROVIDED	
G/F	3540	3540 X 6.25% = 221.25	REFER TO ELEVATION-(B-B) = 226.8 NOS OF WINDOWS PROVIDED = 189 EACH WINDOW SIZE (1.5mX0.8m) =1.2m2	TOTAL = 226.8 > 221.25

I	PLAND REVISION	12-11-2023	JN
H	PLAND REVISION	27-06-2023	JN
G	WSD REVISION	27-06-2022	JN
F	WSD REVISION	15-01-2022	JN
E	REVISION	04-05-2019	JN
D	REVISION	22-02-2019	KH
C	REVISION	28-01-2019	KH
B	FSD SUBMISSION	30-12-2015	HY
A	FSD SUBMISSION	22-07-2015	HY
REV	DESCRIPTION	DATE	BY

FSI CONTRACTOR
East Power Engineering Limited
[Redacted]

PROJECT
PROPOSED TEMPORARY TEMPORARY LOGISTICS CENTRE AND ANCILLARY PARKING OF VEHICLE FOR A PERIOD OF 3 YEARS IN "COMPREHENSIVE DEVELOPMENT AREA", LOTS 94 (PART), 98 (PART), 99 (PART), 100 (PART), 105(PART), 106 (PART), 107 (PART), 108 (PART), 110 (PART), 116 (PART) AND 760 (PART) IN D.D.125, HA TSUEN, YUEN LONG

DRAWING TITLE
FLOOR AREA OF G/F AND WINDOWS CALCULATION

	INITIAL	DESIGNATION	DATE
DRAWN BY	JN	SEng	04-05-2019
DESIGNED BY	JN	SEng	04-05-2019
CHECKED BY	CM	PM	05-05-2019
APPROVED BY	-	-	-
PROJECT NO.	10434 -HSK460		
PAPER SIZE	A3	PLOT SCALE	1 : 1
DRAWING NO. EP-10434-GBP01			
SCALE	1:400	REVISION	I

FIRE SERVICES NOTES:

1. HOSE REEL SYSTEM

- 1.1
- HR SYSTEM TO BE PROVIDED AND INSTALLED FOR THE STRUCTURE (CONTAINER FREIGHT STATION) IN ACCORDANCE WITH THE CODE OF PRACTICE FOR MINIMUM FIRE SERVICE INSTALLATIONS AND EQUIPMENT

- 1.2
- HOSE REELS SHALL BE PROVIDED AT THE POSITIONS INDICATED ON PLAN.

- 1.3
- SUFFICIENT HOSE REELS TO BE PROVIDED TO ENSURE THAT EVERY PART OF THE AREA CAN BE REACHED BY A LENGTH OF NOT MORE THAN 30m OF HOSE REEL TUBING.

- 1.4
- AN MODIFIED HOSE REEL SYSTEM WITH 2000L F.S. WATER TANK TO BE PROVIDED AND TO BE SINGLE END FEED FROM TOWN MAIN. THE LOCATION OF THE FS WATER TANK AND FS PUMP ROOM ARE CLEARLY MARKED ON PLANS.

- 1.5
- TWO FIXED FIRE PUMPS (DUTY & STANDBY) TO BE PROVIDED IN THE PUMP ROOM.

- 1.6
- NO FIRE SERVICES INLET TO BE PROVIDED FOR THE MODIFIED HOSE REEL SYSTEM.

- 1.7
- AN INSTRUCTION PLATE SHALL BE PROVIDED NEXT TO THE BREAK GLASS UNIT FOR OPERATION OF HOSE REEL

2. AUTOMATIC SPRINKLER SYSTEM

- 2.1
- AUTOMATIC SPRINKLER SYSTEM SHALL BE PROVIDED TO THE ENTIRE STRUCTURE IN ACCORDANCE WITH LPC RULES INCORPORATING BS EN12845 : 2015 AND FSD CIRCULAR LETTER 5/2020. THE SPRINKLER TANK, SPRINKLER PUMP ROOM, SPRINKLER INLET AND SPRINKLER CONTROL VALVE GROUP SHALL BE CLEARLY MARKED ON PLANS.

- 2.2
- THE HAZARD GROUP OF THE SPRINKLER SYSTEM IS OH3. CATEGORY I MATERIAL ARE STORED IN THE TEMPORARY LOGISTIC CENTRE. THE MATERIAL ARE STORED IN FREE-STANDING STORAGE (ST1). THE MAXIMUM STORAGE HEIGHT IS 4m.

- 2.3
- STORAGE BLOCKS WITH MAX AREA OF 50m2 AND IT SHOULD BE SEPARATED BY AISLES NO LESS THAN 2.4m WIDE.

- 2.4
- STORAGE SHOULD BE CONFINED TO BLOCKS NOT EXCEEDING 150m2 IN PLAN AREA FOR CATEGORY I.

- 2.5
- A 95000L SPRINKLER WATER TANK TO BE PROVIDED AS INDICATED ON THE PLAN. SINGLE-END WATER SUPPLY WILL BE FEED FROM TOWN MAIN

- 2.6
- SPRINKLER CONTROL VALVE SET AND SPRINKLER INLET TO BE PROVIDED AT GROUND FLOOR AND THE LOCATION AS INDICATED ON PLAN

- 2.7
- TWO SPRINKLER PUMPS (DUTY & STANDBY) AND ONE SPRINKLER JOCKEY PUMP TO BE PROVIDED FOR SERVING THE STRUCTURE AND LOCATED IN PUMP ROOM.

- 2.8
- ALL SPRINKLER PIPE SIZE SHOULD BE Ø32mm UNLESS SPECIFY

- 2.9
- ALL INSTALLED SPRINKLER SHOULD BE PENDENT TYPE AND THE TEMPERATURE RATING OF SPRINKLER HEAD SHALL BE 68oC UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.

- 2.10
- ALL SPRINKLER ALARM SIGNALS TO BE TRANSMITTED TO THE AFA PANEL LOCATED AT THE FS PUMP ROOM AS INDICATED ON PLANS. THE SPRINKLER ALARM SIGNAL SHALL BE TRANSMITTED TO THE F.S. COMMUNICATION CENTRE BY DIRECT TELEPHONE LINE.

3. FIRE ALARM SYSTEM

- 3.1
- FIRE ALARM SYSTEM SHALL BE PROVIDED THROUGHOUT THE ENTIRE BUILDING IN ACCORDANCE WITH BS 5839-1 : 2017 AND FSD CIRCULAR LETTER 6/2021. ONE ACTUATING POINT AND ONE AUDIO WARNING DEVICE SHOULD BE LOCATED AT EACH HOSE REEL POINT. THE ACTUATION POINT SHOULD INCLUDE FACILITIES FOR HOSE REEL PUMP START AND AUDIO / VISUAL WARNING DEVICE INITIATION.

- 3.2
- AN ADDRESSABLE TYPE FIRE ALARM PANEL TO BE PROVIDED AND LOCATED INSIDE PUMP ROOM

4. EMERGENCY LIGHTING

- 4.1
- SUFFICIENT EMERGENCY LIGHTING SHALL BE PROVIDED THROUGHOUT THE ENTIRE BUILDINGS/STRUCTURES IN ACCORDANCE WITH BS 5266-1:2016 AND BS EN 1838:2013 AND FSD CIRCULAR LETTER 4/2021.

5. EXIT SIGN

- 5.1
- SUFFICIENT DIRECTIONAL AND EXIT SIGN SHALL BE PROVIDED IN ACCORDANCE WITH BS 5266: PART 1 AND FSD CIRCULAR LETTER 5/2008.

6. MISCELLANEOUS F.S. INSTALLATION

- 6.1
- PORTABLE FIRE EXTINGUISHERS WITH SPECIFIED TYPE AND CAPACITY TO BE PROVIDED AT LOCATION AS INDICATED ON PLANS.

- 6.2
- NO EMERGENCY GENERATOR TO BE PROVIDED FOR SERVING THE EMERGENCY POWER. DUPLICATED POWER SUPPLIES FOR ALL FIRE SERVICES INSTALLATIONS COMPRISING A CABLE CONNECTED FROM ELECTRICITY MAINS DIRECTLY BEFORE THE MAIN SWITCH

- 6.2
- WHEN A VENTILATION / AIR CONDITIONING CONTROL SYSTEM TO A BUILDING IS PROVIDED, IT SHALL STOP MECHANICALLY INDUCED AIR MOVEMENT WITHIN A DESIGNATED FIRE COMPARTMENT

- 6.3
- NO DYNAMIC SMOKE EXTRACTION SYSTEM SHALL BE PROVIDED SINCE FIRE COMPARTMENT EXCEEDING 7000 CUBIC METRES AND THE AGGREGATE AREA OF OPENABLE WINDOWS OF THE RESPECTIVE COMPARTMENT EXCEEDS 6.25% OF THE FLOOR AREA OF THAT COMPARTMENT.

LEGEND (FOR LAYOUT PLAN)

	HOSE REEL W/ LOCKABLE GLASS FRONTED NOZZLE BOX, STRIKER, C/W FIRE ALARM BELL & BREAK GLASS UNIT
	150mm FIRE ALARM BELL
	BREAK GLASS UNIT
	SPRINKLER HEAD
	FLOW SWITCH
	MONITORED GATE VALVE
	SPRINKLER ZONE SUBSIDIARY CONTROL VALVE ASSEMBLY, INCLUDES ZONE SUBSIDIARY CONTROL VALVE, FLOW SWITCH, TEST GATE VALVE AND DRAIN VALVE
	GATE VALVE
	NON RETURN VALVE
	VORTEX INHIBITOR
	BALL FLOAT VALVE
	PRESSURE SWITCH
	SPRINKLER / HOSE REEL PIPE
	SPRINKLER CONTROL VALVE SET
	CHECK METER POSITION
	SPRINKLER / F.S. INLET
	5Kg CO2 TYPE FIRE EXTINGUISHER
	4Kg DRY POWDER TYPE FIRE EXTINGUISHER
	PUMP
	150mm WATER ALARM GONG
	ADDRESSABLE TYPE FIRE ALARM PANEL
	PUMP CONTROL PANEL

ABBREVIATION

SPR.	SPRINKLER
H.R.	HOSE REEL
F.E.	FIRE EXTINGUISHER
CO ₂	CARBON DIOXIDE
L.P.C.	LOSS PREVENTION COUNCIL
F.S.I.	FIRE SERVICES INSTALLATION
H/L	HIGH LEVEL
M/L	MID LEVEL
L/L	LOW LEVEL
F/A	FROM ABOVE
F/B	FROM BELOW
T/A	TO ABOVE
T/B	TO BELOW
U/G	UNDERGROUND
F.S.	FIRE SERVICES

DRAWING LIST

DRAWING NO	DESCRIPTION
EP-10434-FS01	FS NOTES, LEGEND, ABBREVIATIONS AND DRAWING LIST
EP-10434-FS02	PROPOSED FSI LAYOUT PLAN
EP-10434-FS03	DETAILS OF PUMP ROOM

COLOUR CODE

PIPE SIZES	COLOUR
Ø25mm	LIGHT GREEN
Ø32mm	RED
Ø40mm	PURPLE
Ø50mm	YELLOW
Ø65mm	BLUE
Ø80mm	GREEN
Ø100mm	LIGHT BROWN
Ø150mm	DEEP BROWN

I	PLAND REVISION	12-11-2023	JN
H	PLAND REVISION	27-06-2023	JN
G	WSD REVISION	27-06-2022	JN
F	WSD REVISION	15-01-2022	JN
E	REVISION	04-05-2019	JN
D	REVISION	22-02-2019	KH
C	REVISION	28-01-2019	KH
B	FSD SUBMISSION	30-12-2015	HY
A	FSD SUBMISSION	22-07-2015	HY
REV	DESCRIPTION	DATE	BY

FSI CONTRACTOR

East Power Engineering Limited



PROJECT

PROPOSED TEMPORARY TEMPORARY LOGISTICS CENTRE AND ANCILLARY PARKING OF VEHICLE FOR A PERIOD OF 3 YEARS IN "COMPREHENSIVE DEVELOPMENT AREA", LOTS 94 (PART), 98 (PART), 99 (PART), 100 (PART), 105(PART), 106 (PART), 107 (PART), 108 (PART), 110 (PART), 116 (PART) AND 760 (PART) IN D.D.125, HA TSUEN, YUEN LONG

DRAWING TITLE

FS NOTES, LEGEND, ABBREVIATIONS AND DRAWING LIST

	INITIAL	DESIGNATION	DATE
DRAWN BY	JN	SEng	04-05-2019
DESIGNED BY	JN	SEng	04-05-2019
CHECKED BY	CM	PM	05-05-2019
APPROVED BY	-	-	-
PROJECT NO.	10434 -HSK460		
PAPER SIZE	A3	PLOT SCALE	1 : 1
DRAWING NO. EP-10434-FS01			
SCALE	N. T. S.	REVISION	I

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:

消防處檔號

A 9818628

Name of Client :

顧客姓名

Name of Building :

樓宇名稱

Lot 94(Part),98(Part),99(Part),

Street No./Town Lot : 100(Part),105(Part),106(Part),Street/Road/Estate Name :

門牌號數/市地段 107(Part),108(Part),110(Part)116(Part), 街道/屋苑名稱

Ha Tsuen

Block :

座

District :

分區

Yuen Long

Area :

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial工業 ☐ Commercial商業 ☐ Domestic住宅 ☐ Composite綜合 ☐ Licensed premises持牌處所 ☐ Institutional社團Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
11	Emergency Lighting	G/F	Conforms with FSD requirements	22-11-2025	21-11-2026
12	Exit Sign	G/F	Conforms with FSD requirements	22-11-2025	21-11-2026
13	Fire Alarm System(MFA)	G/F	Conforms with FSD requirements	22-11-2025	21-11-2026
16	Hose Reel System	G/F	Conforms with FSD requirements	22-11-2025	21-11-2026
28	Sprinkler System	G/F	Conforms with FSD requirements	22-11-20245	21-11-2026

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
			NIL		

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			NIL	

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature :
受權人簽署

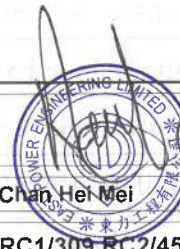
Name :
姓名

FSD/RC No. :
消防處註冊號碼

Company Name :
公司名稱

Telephone :
聯絡電話

Date :
日期



Chan Hei Mei

RC1/309 RC2/459

East Power Engineering Ltd
東力工程有限公司

23-11-2025

For FSD use only:

Inspected

Key-in

Verified

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A 9789503

FSD Ref.: _____

消防處檔號

Name of Client : _____

顧客姓名

Name of Building : _____

樓宇名稱

Lot 94(Part),98(Part),99(Part),

Street No./Town Lot : _____

門牌號數/市地段

100(Part),105(Part),106(Part),

107(Part),108(Part),110(Part)116(Part),

And 760(Part),in D.D. 125

Street/Road/Estate Name : _____

街道/屋苑名稱

Ha Tsuen

Block : _____

座

District : _____

分區

Yuen Long

Area : _____

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial工業 ☐ Commercial商業 ☐ Domestic住宅 ☐ Composite綜合 ☐ Licensed premises持牌處所 ☐ Institutional社團Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款,擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人,須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
24	4 x 4Kg Dry Powder F.E.	G/F	Conforms with FSD requirements	22-11-2025	21-11-2026
24	1 x 5Kg CO2 F.E.	G/F	Conforms with FSD requirements	22-11-2025	21-11-2026

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
			NIL		

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			NIL	

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗,證明性能良好,符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格,損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項,應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized
Signature : _____
受權人簽署

Name : _____
姓名

FSD/RC No. : _____
消防處註冊號碼

Company Name : _____
公司名稱

Telephone : _____
聯絡電話

Date : _____
日期

Hui Chi Hang

RC3/676

East Power Engineering Ltd
東力工程有限公司

23-11-2025

For FSD
use only:

Inspected

Key-in

Verified

申請摘要

1. 本申請為規劃申請 A/HSK/460 的續期申請。
2. A/HSK/460 已履行全部附帶條件，並在 2026 年 7 月 14 日到期。
3. 這次的申請用途、面積、佈局和發展參數和 A/HSK/460 完全一樣，沒有改變。
4. 申請地點的面積約為 4,990 平方米。根據洪水橋及廈村分區計劃大綱草圖編號 S/HSK/3 中所示，申請地點見被規劃為「住宅(甲類)2」、「住宅(甲類)3」及「道路」地帶。因政府現在還未開展收回土地作洪水橋新市鎮發展的關係，「政府、機構或社區」及「道路」規劃意向於未來三年比較難以實現。
5. 申請地點附近已存在貨櫃場及與本規劃申請相類似的物流中心用途，因此本申請用途與周遭環境並非不協調。而大部份於申請地點附近的露天存放場地及港口後勤用途都已取得城市規劃委員會的規劃許可。
6. 申請地點自 2013 年曾多次獲得城市規劃委員會批出規劃許可 (城規會編號：A/YL-HT/873、A/YL-HT/939、A/YL-HT/960、A/HSK/85 及 A/HSK/460)，而本申請的用途與上一次的規劃許可批准的用途一樣，由於申請地點現時面對的規劃及周遭環境與先前獲得規劃許可的時間並沒有明顯大的變化，所以希望城市規劃委員會能從優考慮本次申請。
7. 擬議用途的營業時間為星期一至星期六上午八時至下午八時，星期日及公眾假期全日休業。
8. 申請人已履行全部附帶條件，盼城規會能批准是次續期申請。

根據以上各點，申請人誠意懇求城市規劃委員會寬大批准元朗廈村丈量約份第 125 約地段第 94 號 (部分)、第 98 號 A 分段 (部分)、第 98 號餘段 (部分)、第 99 號 (部分)、第 100 號餘段 (部分)、第 105 號 (部分)、第 106 號 (部分)、第 107 號 (部分)、第 108 號 (部分)、第 110 號 (部分)、第 116 號 (部分) 及第 760 號餘段 (部分) 作為期三年的臨時物流中心及附屬停車場的規劃許可續期。

預計中型/重型貨車進出流量報告 (上落貨/停車位)
(星期一至星期六)

時間	進入 (輛)	離開 (輛)
8 : 00 - 9 : 00	0	0
9 : 00 - 10 : 00	1	0
10 : 00 - 11 : 00	0	0
11 : 00 - 12 : 00	0	0
12 : 00 - 13 : 00	1	0
13 : 00 - 14 : 00	0	1
14 : 00 - 15 : 00	0	1
15 : 00 - 16 : 00	0	0
16 : 00 - 17 : 00	0	0
17 : 00 - 18 : 00	0	0
18 : 00 - 19 : 00	0	0
19 : 00 - 20 : 00	0	0
合共 (輛)	2	2

預計貨櫃車進出流量報告 (停車位)
(星期一至星期六)

時間	進入 (輛)	離開 (輛)
8 : 00 - 9 : 00	0	0
9 : 00 - 10 : 00	1	0
10 : 00 - 11 : 00	0	0
11 : 00 - 12 : 00	0	0
12 : 00 - 13 : 00	0	0
13 : 00 - 14 : 00	0	0
14 : 00 - 15 : 00	0	0
15 : 00 - 16 : 00	0	0
16 : 00 - 17 : 00	0	1
17 : 00 - 18 : 00	0	0
18 : 00 - 19 : 00	0	0
19 : 00 - 20 : 00	0	0
合共 (輛)	1	1